



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, den 3. Mai 2018

Nr. 18/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## Grenzland- Radwanderung



## 6. Mai

Start von 8.00 bis 12.00 Uhr  
am Feuerwehrhaus in Althornbach

Für Familien und begeisterte Radler. Drei Strecken stehen zur Auswahl.  
Jeder Teilnehmer nimmt mit seiner Startkarte automatisch an der Tombola teil.  
Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Bitte tragen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit einen Fahrradhelm.

Pfälzischer Merkur  
& DIE WOCHE  
Zweibrücken



[www.vgzwland.de](http://www.vgzwland.de)

Die Mitte.



## Ortsverband Bechhofen

Der CDU Ortsverband Bechhofen  
veranstaltet wieder sein

### **traditionelles Vatertagsfest auf dem Dorfplatz**



Wir freuen uns auf viele Besucher am

**Donnerstag, 10. Mai 2018  
ab 11.00 Uhr.**



Für das leibliche Wohl  
ist wie immer bestens gesorgt.

**Wie immer mit Kaffee und Kuchen.**

Zusammen mit Ihren Partnern, Partnerinnen und natürlich  
Freunden, Nachbarn und Verwandten  
wollen wir einen schönen Tag erleben.



# Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land

Kommen Sie zu unserem

## Tag der offenen Tür

Nachdem die Verwaltung der Werke nach Contwig in ihren Neubau umgezogen ist, würden wir Sie gerne zur feierlichen Eröffnung und zur Besichtigung unserer neuen Räumlichkeiten einladen!

**Wann:** Am Samstag,  
05.05.2018 um 11.00 Uhr  
**Wo:** Contwig, Tränkgasse 20

Für Getränke und einen Imbiss ist gesorgt.  
Wir freuen uns, wenn Sie kommen!

*Ihr Jürgen Gundacker*



## VATERTAGSFEST AN DER SCHLAGBERGHÜTTE IN KÄSHOFEN AM 10.05., BEGINN: AB 10 UHR

FÜR DAS LEIBLICHE WOHL IST GESORGT:  
WILDBRATWÜRSTE,  
JÄGERSTEAK,  
BIER, WEIN,  
SCHNAPS, U.V.M...



## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.

Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstell@vgzwland.de

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr und von 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

#### Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

#### Sprechtag des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab. Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibisch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibisch@pflegestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen.

Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

#### Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

#### Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mausbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich.

Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindewald Großsteinhausen

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: [www.finanzamt-pirmasens.de](http://www.finanzamt-pirmasens.de)

E-Mail: [Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de](mailto:Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de)

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13

66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: [drogenhilfe@zweibruecken.de](mailto:drogenhilfe@zweibruecken.de)

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: [frauenhaus-pirmasens@t-online.de](mailto:frauenhaus-pirmasens@t-online.de), Tel.: 06331- 92626

### ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen, Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

### ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung

0171-7777559

Rufbereitschaft Kanalisation

0151-12105362

### ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung

06841-90 62 15

Störungen im Stromnetz

0800 79 77 77 7

Störungsdienst Gas	0800-1003449 gebührenfrei
Verbandsgemeinde-Verwaltung	
Zweibrücken-Land	06332-8062-0
Kreisverwaltung Südwestpfalz	06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeinewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)	
Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld  
- Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach  
- Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach  
- Riedelberg - Walshausen  
Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Krankenhaus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.  
Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:  
- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 07.00 Uhr  
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 07.00 Uhr  
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 07.00 Uhr  
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 07.00 Uhr  
Für die Gemeinde: Althornbach - Dietrichingen - Großsteinhausen - Hornbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach - Riedelberg - Walshausen  
**Mittwoch, 09.05.2018 von 07.00 Uhr bis 14.00 Uhr**  
Dr. Guth, Hornbach, Tel: 06338/993066

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:

### Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.-Johannis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr  
bis Folgetag 07.00 Uhr  
Mittwoch von 13.00 Uhr  
bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitags von 18.00 Uhr  
bis Montags 07.00 Uhr  
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr  
bis zum Folgetag 07.00 Uhr

### Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002

Zahnärztlicher Notdienst: www.zahnarzt-notdienst.de

### ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfahren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)

Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Kleinsteinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mauschbach

### ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße 15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen. Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Vereinbarung unter Tel: 06337/99500-0.

### ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer 06331/809-111 möglich.

### ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen  
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr  
13.00 - 16.30 Uhr

Sa 08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Inhalt) zum Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte:  
Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219



## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! - Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### TV 1903 Althornbach:

Trainingszeiten der A-Jugend : A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### Schachfreunde 1963 Althornbach

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH

Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### Gymnastik

Dienstag: Line-Dance 17:30 - 18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik-Frauen 18:30 - 19:30 Uhr

Gymnastik-Männer 19:30-21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder-Turnen (3-6 Jahre): 16:15 - 17:15 Uhr

Kinder-Turnen (6-9 Jahre): 17:15 - 18:15 Uhr

#### Tennis

(8-15-Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### Fußball:

**Ansprechpartner Jugend: Sören Bernhard**

**(Jugendleiter - 0176-24702549)**

#### Trainingszeiten:

### JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)

#### A-Jugend (Jahrgang 1999 - 2000)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Raimund Forsch (0171-8237045)

#### B-Jugend (Jahrgang 2001 - 2002)

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

#### C-Jugend (Jahrgang 2003 - 2004)

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

#### D-Jugend (Jahrgang 2005-2006)

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Marc Burkart (0176-40144551)

#### Trainingszeiten: JSG Bechhofen / Bruchhof

#### E-Jugend (Jahrgang 2007-2008)

Bechhofen Donnerstag 17:00 - 18:30 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

#### F-Jugend (Jahrgang 2009-2010)

Bechhofen Mittwoch 17:15- 18:30 Uhr

Michael Scherer (0176-15444542)

#### G-Jugend (Jahrgang 2011 und jünger)

Bechhofen Dienstag 17:00 - 18:15 Uhr

Christoph Miklis (0172-7800564)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr  
Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer Tel.: 0160-5354183

### Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen

Vereinstraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen:

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

#### Wettkampfgruppe:

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr

freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 - 15-Jährige geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr **DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbaden des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

### VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche

**Move your Body! (altersoffen)** bei S. Stadler: montags 19:15 - 20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei N. Enkler: dienstags 16:30 - 17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**, bei N. Enkler: dienstags 17:30 - 18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin: mittwochs 16:00 - 17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin: mittwochs 17:00 - 18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin: freitags 16:00 - 17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin: freitags 17:00 - 18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank, M.+S.Trefz: montags 17:00 - 19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00 - 19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank, M.+S.Trefz: montags 17:00 - 19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank: donnerstags 17:00 - 19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchskader Mädchen**, bei A. Schaefer, L.+J.Frank, S.Trefz: freitags 16:00 - 18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Nachwuchs Mädchen**, bei M.+S. Trefz: donnerstags 17:00 - 18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M. Nagel: freitags 16:00 - 17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Tischtennis (Schüler/innen):** donnerstags 17:00 - 19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S. Bollmann: donnerstags 20:30 - 22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T. Sefrin: donnerstags 19:00 - 20:30 Uhr, Sommer: Schulturnhalle der IGS-Contwig (im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8)

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)** ab Sep. 2017 bei T. Sefrin: montags 19.30 - 20.30 Uhr, Turnhalle der VT Contwig

**Showtanz (altersoffen)** bei T. Sefrin: montags 20.30 - 21.30 Uhr, Turnhalle der VT Contwig



**Badminton (altersoffen)**, bei D. Trefz: montags 19:30 - 22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig und freitags 17:30 - 19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [info@vtcontwig.de](mailto:info@vtcontwig.de)**

**Tennisclub Contwig e. V.**

**Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche**

**Montags und donnerstags 16.00 - 19.00 Uhr**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad

Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: [edith.mueller@ifb24.de](mailto:edith.mueller@ifb24.de)

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

**DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)**

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstraße) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spaß macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

**Taekwondo Devils e.V. Contwig:**

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

**Angelfreunde Contwig**

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr. 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Ralf Wilhelm: Tel.: 0176-67497408, email: [ninetytwo@hotmail.de](mailto:ninetytwo@hotmail.de)

**Schützverein Stambach:**

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr

### ● Dellfeld:

**KV Dellfeld Jugend:**

**Interesse am Sportkegeln?**

**Dann bist du hier richtig!**

Jugendtraining findet jeden **Mittwoch von 16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls ihr Lust habt, kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

**Landfrauen:**

**Wer hat Lust auf Tanzen?**

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Unser Training findet jeden Montag in der Schulturnhalle statt für Jugendliche von 6 - 12 Jahren von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr für Jugendliche ab 12 Jahren von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an 0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf Euch.

### ● Großsteinhausen:

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

**Mutter und Kindkreis:** freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

**Hornbach**

**Prot. Kirchengemeinde**

**Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach -**

**Jugend - Termine und Veranstaltungen**

**im Jugendheim in Hornbach**

**Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040**

(alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Next Level (Jugendliche 17 - 22 Jahre):** Montag, 07.05.18 um 18:30 Uhr

**Couchgeflüster (Jugendgruppe 14 - 17 Jahre):** Mittwoch, 09.05.18 um 18:30 Uhr

**Krabbelgruppe:** Donnerstag, 03.05. und 10.05.18 um 9:00 Uhr

**Präparandenunterricht:** Donnerstag, 03.05. und 10.05.18 um 17:00 Uhr

**Offenes Jugendheim:** Freitag, 04.05. und 11.05.18 um 19:00 Uhr

**Sommerfreizeit in Dänemark** - Vom 01.07. bis 15.07.2018 fährt unsere Jugend mit Pfr. Seel und Team nach Thy Bo (Dänemark). Wir haben noch ein paar Plätze frei für Jugendliche von 13-17 Jahre. Kosten 480,00 Euro für 14 Tage (Vollverpflegung, Tagesausflug und evtl. Eintrittsgebühren). Bei Interesse bitte schnell im Prot. Pfarramt, Tel: 06338/993040 melden!

### ● Käshofen

**TTC Käshofen**

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

### ● Kleinbundenbach

**Reitverein „Bundenbacherhöhe“**

**Reitunterricht** ab 6 Jahre, Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hüther,

06332-4090720, Handy:0152/33675380

**Volttigieren** ab 6 Jahre, Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer, 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

### ● Kleinsteinhausen

**Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen**

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

**FC Kleinsteinhausen:**

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

Wiesbach

**SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach**

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

**SV Wiesbach-Jugendabteilung**

Die Jugendabteilung des SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

**Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:** Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220, Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@vgzwland.de](mailto:j.stadler@vgzwland.de)

## WIR GRATULIEREN

### Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



# Wir gratulieren

in der Zeit vom 07.05. bis 13.05.2018

#### Bechhofen

10.05. Frau Kittel Ursula, Hauptstraße 52 Zum 70. Geburtstag

#### Contwig

09.05. Frau Pick Katharina, Zweibrücker Straße 67 Zum 85. Geburtstag

10.05. Herr Sefrin Bernhard, Schubertstraße 18 Zum 70. Geburtstag

13.05. Herr Glahn Willi, Ruppenthalerhof 2 Zum 80. Geburtstag

#### Großbundenbach

12.05. Frau Obermeier Carmen, Frühlingstraße 32 Zum 70. Geburtstag

#### Kleinbundenbach

11.05. Frau Maurer Gerda, Hauptstraße 72 Zum 75. Geburtstag



## KULTUR

### Stadt Zweibrücken

### Gästeführerangebote im Rahmen des Straßentheaterspektakels zum Kultursommer Rheinland-Pfalz 2018

Das Kultur- und Verkehrsamt veranstaltet am Samstag, dem 12. Mai im Rahmen des Straßentheaterspektakels um 11 Uhr eine einstündige, geführte **Villenrundfahrt** welche Sie zu den Gründerzeit- und Fabrikantenvillen der Stadt bringt. Industrielle Revolution, aufstrebende Unternehmer und ihre Familien - hinter jeder Fassade steckt eine bemerkenswerte Geschichte.

Nach der Fahrt öffnet die Villa Schwinn ganz exklusiv ihre Pforten für die Besucher. Die niederflurigen Stadtbusse ermöglichen leichten Einstieg auch für Fahrgäste mit Rollstuhl, Kinderwagen oder Rollator. Treffpunkt ist die Bushaltestelle Goetheplatz. Fahrkarten sind zum Preis von 8 Euro beim Kultur- und Verkehrsamt Zweibrücken unter der Telefonnummer 06332/871-451 oder -471 erhältlich.

Das Gästeführerprogramm geht dann um 14:30 Uhr mit der Themenführung „**Zweibrücker Entdeckergeist(er)**“ im Stadtmuseum weiter. Kluge Köpfe und ihre Entwicklungen: weißes Gold, Inkunabeln, Kniehebel und Brandtaucher.

Hier wird Zweibrücker Know-How vorgestellt. Physikalische Experimente machen Naturgesetze sichtbar und verständlich, nicht nur für Kinder! Technische Neuerungen von der Manufaktur bis zur industriellen Herstellung - in Zweibrücken hat Innovation Tradition!

Die Führung dauert ca. 1,5 Stunden.

Eine Voranmeldung wird nicht benötigt. Die Führung kostet 5 Euro pro Person und wird vor Ort bei der Gästeführerin bezahlt.

### Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

#### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum.

Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen.

Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

**Termin:** Freitag, 15.00 - 17.00 Uhr

**Dauer:** Kursbeginn laufend Freitag.

Der Kurs findet auch in den Schulferien statt.

**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 6 - 10 Jahren und ab 11 Jahren

**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 Euro, incl. Materialkosten

**Leitung:** Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

#### Kurs: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen. Für Anfänger und Fortgeschrittene.

**Kurs B:** Mittwoch, 11.04. - 16.05., 15.00 - 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** Je Kurs 48,00 Euro

**Leitung:** Iris Weiß

#### Kurs: Töpfern. Figürliches in Wulsttechnik

**Termin:** Freitag, 04.05., 01.06., jeweils 15.00 - 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 37,00 Euro incl. Materialkosten

**Leitung:** Liane Rößler

#### Kurs: Malwerkstatt - Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt. Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund.



Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

**Kurs B:** Dienstag, 10.04., und 15.05.,  
jeweils 15.00 - 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Vorschulkinder ab 5 Jahren  
**Kursgebühr:** 22,00 Euro incl. Materialkosten  
**Leitung:** Iris Weiß

### Kurs: Bildhauerei

**Kurs II: Ytong**  
**Termin:** 25.05., 09.00 - 16.00 Uhr  
26.05., 09.00 - 14.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** 48,00 Euro zzgl. Materialkosten  
**Leitung:** Raymond David

### Kurs: COMIC - Werkstatt

Wir lernen eigene Comics zu gestalten und setzen uns dabei mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander:

Figuren erfinden, Bewegungslinien und Zeichen, Sprechblasen und Lettern, Seitenaufbau und Einstellgrößen, Schreiben eines „Drehbuches“ uvm.

**Kurs B:** Freitag, 01.06., 08.06., 15.06.,  
jeweils 15.00 - 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** Kurs A, 27,00 Euro incl. Materialkosten,  
**Leitung:** Johannes Rebmann

### Ferienkurs: Freies Malen und Experimentieren

#### Struktur und Spur.

Denken wir an Strukturen, Spuren und Oberflächen, kommen uns sofort Bilder von Abdrücken im Sand, in Steinmaserungen, Baumrinden usw. in den Sinn.

In diesem Kurs möchte ich die Begeisterung für die vielschichtigen Erscheinungsformen von Strukturen und Spuren wecken.

**Termin:** 06.07., 13.07., 20.07., 27.07.,  
jeweils 15.00 - 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder ab 7 Jahren, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** 36,00 Euro incl. Materialkosten  
**Leitung:** Horst Pirmann

### Ferienkurs: Töpfeln. Plattentechnik

Wir lernen das Material Ton und die Plattentechnik kennen. Ein Nudelholz zum Ausrollen ist mitzubringen. Aus den Platten werden dann Stücke ausgeschnitten, die zu Gefäßen zusammengesetzt werden. Das Ergebnis wird gebrannt und glasiert.

**Termin:** 10.07., 11.07., 12.07., jeweils von 09.00 - 12.00 Uhr,  
10.08., 15.00 - 17.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder ab 7 Jahren, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** 60,00 Euro incl. Materialkosten  
**Leitung:** Liane Rößler

### Ferienkurs: Mit Stoff und auf Stoff

Arbeiten auf Stoff. Einem Schal, einer Tasche, einem T - Shirt oder einfach einem Stück Stoff einen eigenen Anstrich geben.

**Termin:** 16.07. - 19.07., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder und Jugendliche  
**Kursgebühr:** 60,00 Euro incl. Materialkosten  
**Leitung:** Ramona Hewer-Wachs

### Ferienkurs: Fotografie

Motivsuche und spannende Entdeckungen in Zweibrücken machen.

**Termin:** 30.07., 31.07., 01.08., jeweils 09.00 - 12.00 Uhr  
**Teilnehmer:** Kinder ab 7 Jahren, Jugendliche, junge Erwachsene  
**Kursgebühr:** 40,00 Euro  
**Leitung:** Manfred Marx

### Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergärten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton). Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden  
**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten Mindestgebühr 90,00 EURO

**In die Kurse kann zu jeder Zeit eingestiegen werden.**

**Die Kursgebühren werden dann anteilig berechnet.**

Lassen Sie Ihre Kinder Ihren **Kindergeburtstag in der Jugendkunstschule** unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Plastisches- und kreatives Gestalten.

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

**Küche steht zur freien Nutzung zur Verfügung.**

**Anmeldung zu den Angeboten an**

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,  
Hofenfelstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord)  
www.jukuschu-zw.de  
jukuschu-zw@t-online.de  
oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236



## AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

www.vgzmland.de

### Stellenausschreibung

Die Verbandsgemeindewerke Zweibrücken-Land suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt im Bereich der Finanzbuchhaltung eine

#### kaufmännische Fachkraft (m/w)

Die Stelle ist auf die Dauer einer Krankheitsvertretung befristet (30h/w).

**Die Stelle umfasst insbesondere folgende Aufgabengebiete:**

- Materialwirtschaft mit Bearbeitung Materialzugang und Materialabgang
- Auftragsverwaltung
- Lfd. Buchhaltung im Debitoren-/ Kreditorenbereich

**Wir erwarten:**

- Abgeschlossene kaufmännische Ausbildung oder eine vergleichbare Ausbildung
  - Kenntnisse im Bereich Finanzbuchhaltungssoftware und MS Office
  - Teamfähigkeit, Belastbarkeit und Kundenfreundlichkeit
- Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach dem Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst (TVöD). Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung und Qualifikation bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen mit entsprechend aussagekräftigen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss- und Arbeitszeugnisse) richten Sie bitte bis zum **13.05.2018** an

#### Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

**Personalabteilung  
Landauer Str. 18-20  
66482 Zweibrücken**

oder per E-Mail an [info@vgzmland.de](mailto:info@vgzmland.de) (alle Unterlagen zusammengefasst in einer pdf-Datei).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an Herrn Werkleiter Schwarz (Telefon: 06332/8062-600).

Bitte reichen Sie keine Originale als Bewerbungsunterlagen ein und verwenden Sie keine Bewerbungsmappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung der eingereichten Unterlagen grundsätzlich nicht erfolgt. Die Vernichtung der Unterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens erfolgt nach datenschutzrechtlichen Vorgaben.

### Sitzung des Werksausschusses

Am **Dienstag, den 08.05.2018**, findet um **18.30 Uhr** im Sitzungssaal der Verbandsgemeindewerke, Tränkgasse 20, 66497 Contwig eine Sitzung des Werksausschusses statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

Alle Verbandsgemeinderatsmitglieder sind eingeladen am öffentlichen und nicht-öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

**Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:**

1. Ausbau der B 424, Ortsdurchfahrt Althornbach; Auftragsvergabe
  - Kanalarbeiten und Wasserleitungsbau
  - Ingenieurleistungen
2. Ertüchtigung Brunnen Käshofen; Auftragsvergaben
  - Bauarbeiten, Los 1
  - Technische Ausrüstung, Los 2
  - Elektroarbeiten, Los 3

Zweibrücken, 27. April 2018

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

## Betreuungsperson für die betreuenden Grundschulen gesucht

Für die Betreuung der Schulkinder nach dem Unterricht (betreuende Grundschule) und auch für die Essensausgabe an den Grundschulstandorten mit Ganztagschulen werden geeignete

### Mitarbeiter/innen mit Erfahrung im Umgang mit Schülern

als Aushilfen gesucht. Die Betreuung beginnt täglich um 11.40 Uhr bzw. 12.00 Uhr und endet gegen 17.00 Uhr. Der wöchentliche Einsatz ist mit maximal 10 Stunden vorgesehen.

Die Vergütung erfolgt nach den tariflichen Bestimmungen. Eine pädagogische Ausbildung als Erzieher/in, Kinderpfleger/in oder Erziehungshelfer/in wäre wünschenswert. Für diese Beschäftigung ist weiterhin eine Belehrung nach § 43 Infektionsschutzgesetz erforderlich.

Interessierte Personen richten ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (z. B. Lebenslauf, Beschäftigungsnachweise, etc.) bitte bis spätestens 11. Mai 2018 an:

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

- Personalabteilung -

Landauer Str. 18-20

66482 Zweibrücken

Bitte reichen Sie Ihre Unterlagen nur als unbeglaubigte Kopien ein.

Verwenden Sie keine Mappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches, da eine Rücksendung grundsätzlich nicht erfolgt.

Die datenschutzrechtliche Vernichtung der Dokumente nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

## Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

### Hauskauf: Energieschleuder oder Schnäppchen?

Der Verlust von Heizenergie durch schlechte Wände, ein undichtes Dach oder ein ineffizientes Heizsystem kostet dauerhaft Geld. So kann manches „Schnäppchen“ über die Jahre gesehen in ungünstigem Licht dastehen.

Hausverkäufer sind verpflichtet, spätestens bei der Besichtigung einen Energieausweis vorzulegen. Kaufinteressenten scheuen sich jedoch oft, dies einzufordern - manchmal aus Furcht, den Zuschlag für das Haus nicht zu bekommen.

Und auch wenn der Energieausweis vorliegt, ist die Interpretation der Daten nicht immer leicht: Verbrauchsausweise mitteln den Verbrauch der letzten drei Jahre - und der hängt von den Gewohnheiten der Bewohner ab. Bedarfsausweise zeigen den nutzerunabhängigen Heizenergiebedarf des Hauses. Der errechnete Bedarf fällt jedoch häufig zu hoch aus.

Energieausweise sind nach Ausstellung 10 Jahre gültig, daher kursieren Energieausweise nebeneinander, die hinsichtlich des Energieverbrauchs alte und neue Bewertungsmaßstäbe anlegen. In älteren Energieausweisen werden Werte von 150-200 Kilowattstunden pro Quadratmeter Nutzfläche und Jahr im Ausweis noch im grünen Bereich angesiedelt - obwohl das nicht einem zukunftsfähigen energetischen Standard entspricht. Ab Mai 2014 ausgestellte Ausweise geben dem Gebäude eine Energieeffizienzklasse von A+ bis H. Werte von 100-200 Kilowattstunden erreichen nur Effizienzklasse D oder E. In einem Mehrfamilienhaus gibt es nur einen Ausweis fürs gesamte Haus nicht jedoch für die einzelne Wohnung. Für den Energieverbrauch einer Wohnung spielt aber auch deren Lage eine wichtige Rolle, vor allem in schlechter gedämmten Häusern. Dach- und Erdgeschosswohnungen in Hausrandlage verbrauchen dann in der Regel 50 Prozent mehr Heizwärme als Wohnungen in der Hausmitte.

Der unabhängige Energieberater der Verbraucherzentrale hilft nach Terminvereinbarung bei der Interpretation von Energieausweisen und bietet Hauskäufern eine kostenlose persönliche Erstberatung zur Einschätzung des Modernisierungsbedarfs.

Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 24. Mai von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungssprache sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.



## BATTWEILER

Ortsbürgermeister Werner Veith

Tel. mobil 0160/96820456

E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung



## BECHHOFEN

Ortsbürgermeister Paul Sefrin

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr

Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073

Tel. privat 06372/6289793

## Verkehrsbeschränkungen in der Ortsdurchfahrt Bechhofen

Der Landesbetrieb Mobilität Kaiserslautern informiert, dass zwischen Vogelbach und Bruchmühlbach-Miesau am Zubringer zur Anschlussstelle der BAB 6 Fahrbahnanierungen stattfinden, die zu einer Vollsperrung der Kaiserstraße (L395) in Fahrtrichtung Homburg führen werden. Die Arbeiten werden voraussichtlich Mitte Mai 2018 beginnen und vier Wochen andauern.

Die Umleitung wird in beiden Fahrtrichtungen (Homburg-Bruchmühlbach/Miesau) über die Ortsdurchfahrten Lamsborn und Bechhofen geführt. Die Strecke dient dann auch als Bedarfsumleitung für den Fall einer Vollsperrung der BAB 6.

Um den Verkehrsfluss aufrecht zu halten, wird vom Landesbetrieb für die Dauer der Bauarbeiten durchgängig beidseitig in der Hauptstraße ein absolutes Halteverbot (Zeichen 283), in der Lamsborner Straße ein solches aus Fahrtrichtung Lamsborn kommend durchgängig rechtsseitig nach Einmündung der Friedhofstraße bis zur Hauptstraße angeordnet.

Wir bitten die Bevölkerung um Beachtung und Verständnis. Denjenigen Anwohnern, die ihr Fahrzeug mangels privater Stellfläche regelmäßig auf dem Straßenkörper abstellen, wird empfohlen, rechtzeitig auf eine andere Parkmöglichkeit auszuweichen.

Verbandsgemeindeverwaltung

Zweibrücken-Land

- Straßenverkehrsbehörde -



## CONTWIG

Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895

Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und

freitags 14.30 - 16.00 Uhr

## Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig

vom 22.03.2018

### 1. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Die Ratsmitglieder merken an, dass im Vorbericht Seite 6 Ziffer 3 „2018/2019“ stehen muss.

### 1.1 Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019 liegt in der Zeit vom 02.03.2018 bis 16.03.2018 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Contwig öffentlich aus.

Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

### 1.2 Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Haushaltsplan mit -satzung für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 zu.

### 2. Änderung des Bebauungsplanes „Gewerbegebiet Am Bahnhof, Teil II“;

Die 1. Änderung des Bebauungsplanes „Gewerbegebiet Am Bahnhof, Teil II“ ist im Jahr 2017 rechtswirksam geworden. Planinhalt war die Verlegung des Wertstoffhofes in Richtung Sportplatz und die Änderung der bisherigen Fläche des Wertstoffhofes in Gewerbegebiet. Zwischenzeitlich musste der Landkreis aus Gründen des Lärmschutzes eine Umplanung des Projektes vornehmen. Dies führt zu einer größeren Flächeninanspruchnahme, so dass auch der Bebauungsplan erneut angepasst werden muss. Für die dann noch verbleibende Gewerbefläche in diesem Gebiet besteht ein Erweiterungsinteresse eines dort ansässigen Betriebes.



## ALTHORNBACH

Ortsbürgermeisterin Ute Klein

Tel. 06338/1430,

Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung

## 2.1 Änderungsaufstellungsbeschluss

Im „Gewerbegebiet Am Bahnhof Teil II“ besteht Veranlassung, den Bebauungsplan in der Fassung der 1. Änderung erneut zu ändern. Ziel und Zweck der Planung ist die Erweiterung der Fläche für Versorgungsanlagen (Wertstoffhof) sowie die Erweiterung der überbaubaren Fläche des Gewerbegebietes. Der voraussichtliche Geltungsbereich der Änderung umfasst die Grundstücke Plan-Nr. 4782/76, 3400/5, 3400/6 sowie auf Teile der Grundstücke Plan-Nr. 3400/5, 3400/7 u. 4782/111 der Gemarkung Contwig. Der Ortsgemeinderat beschließt die Änderung des Bebauungsplanes mit der Bezeichnung: „Gewerbegebiet Am Bahnhof Teil II, 2. Änderung“.

## 2.2 Beschluss über die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung

Der Ortsgemeinderat beschließt, zum Zweck der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung eine Offenlage auf die Dauer von 14 Tagen bei der Verwaltung durchzuführen und während dieses Zeitraumes Gelegenheit zur Unterrichtung, Äußerung und Erörterung zu geben. Der Zeitraum der Offenlage ist im Amtsblatt der Verbandsgemeinde zu veröffentlichen.

## 3. Bebauungsplan „Zeitersweg, 2. Änderung und Erweiterung“ (Neubau Kita)

Der Entwurf des Bebauungsplanes lag in der Zeit vom 19.01.2018 bis einschließlich 19.02.2018 bei der Verbandsgemeindeverwaltung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich aus. Zeitgleich erfolgte die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gemäß § 4 Abs. 2 BauGB. Der Ortsgemeinderat kann nunmehr die eingegangenen Stellungnahmen abwägen und den Bebauungsplan als Satzung beschließen. Da der Bebauungsplan im Parallelverfahren mit der entsprechenden Änderung des Flächennutzungsplanes aufgestellt wird, ist ein Inkraftsetzen erst möglich, wenn auch das FNP-Verfahren abgeschlossen ist.

## 3.1 Abwägung der Stellungnahmen

Während der öffentlichen Auslegung sind Stellungnahmen der Öffentlichkeit nicht eingegangen. Die eingegangenen Stellungnahmen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange wurden vom Planungsbüro Horst Wonka, Nünschweiler, bewertet und liegen dem Ortsgemeinderat vor, der im Einzelfall darüber entscheidet.

## 3.2 Satzungsbeschluss

Der Ortsgemeinderat beschließt den Bebauungsplan „Zeitersweg, 1. Änderung und Erweiterung (Neubau Kita)“ in der vorliegenden Fassung gemäß § 10 BauGB als Satzung.

## 4. Auftragsvergabe Neubau Kindertagesstätte; Vergabe der Prüfstatik

Der Bauantrag für den Neubau der Kindertagesstätte im Bereich der Maßweiler Straße wurde bei der Kreisverwaltung auf der Grundlage der Entwurfsplanung des Büros Bohrer eingereicht.

Der Ortsgemeinderat beschließt, den Ortsbürgermeister zu ermächtigen, die Prüfstatik an ein geeignetes Prüfsachverständigenbüro zu vergeben.

## 5. Ausbau der Schulstraße, Auftragsvergabe 2. Nachtragsangebot

Vor wenigen Tagen wurde der Ausbau der Schulstraße in Stambach durch die Firma Wolf & Sofsky, Zweibrücken abgeschlossen. Bei dem Bauvorhaben kamen verschiedene Arbeiten zur Ausführung, die bei der Erstellung des Angebots nicht vorhersehbar waren.

Die Ortsgemeinde Contwig stimmt der Auftragserteilung für das Nachtragsangebot der Firma Wolf & Sofsky, Zweibrücken vom 10.11.2017 über einen Angebotspreis von 3.528,65 € zu.

## 6. Ausbau des Wirtschaftsweges im Klingeltal, Auftragsvergabe der Planungsleistungen

Die Ortsgemeinde Contwig erwägt den Ausbau des Wirtschaftsweges im Klingeltal. Das DLR Westpfalz hat bei einer Begehung eine Förderung für den Weg in Aussicht gestellt. Diesbezüglich wurden bereits Gespräche mit dem fachkundigen Ingenieurbüro Scheer, Mackenbach geführt.

Die Ortsgemeinde Contwig stimmt der Beauftragung des Ingenieurbüros Scheer, Mackenbach nachträglich zu. Die Beauftragung der einzelnen Planungsphasen erfolgt dabei stufenweise.

## 7. Kindergartenangelegenheiten

### 7.1 Kindergartenberichte

### 7.2 Kindergartenausschuss

Die SPD-Fraktion beantragt aus Kostengründen eine permanente Beobachtung und Neuanalyse der Situation bei den Kindergartenplätzen. Daher sollte ein Berichtssystem eingeführt werden. Die Überwachung hierüber soll dem Jugend- und Kulturausschuss übertragen werden.

Ortsbürgermeister Bärmann berichtet, dass diese Datenerfassung bereits vom Kreis erfolgt und vierteljährlich ein Treffen aller Träger stattfindet, bei dem die Daten abgeglichen werden. Bärmann hält eine zentrale Stelle bei der Verbandsgemeindeverwaltung für die Anmeldung der Kindergartenplätze für sinnvoll, um doppelte Erfassungen zu vermeiden. Die Verwaltung wird beauftragt, beim Kreisjugendamt den entsprechenden Antrag zu stellen.

Die Überwachung über den Bedarf der Kindergartenplätze wird dem Jugend- und Kulturausschuss übertragen.

Ortsbürgermeister Bärmann verweist in diesem Zusammenhang auf die momentane Kindertagesituation in Stambach. Momentan sind dort 58 Kinder, davon 10 auswärtige, die bereits bei der Eröffnung aufgenommen wurden.

## 8. Verkehrssicherungsmaßnahme Kreuzungsbereich Mühlbachstraße/Oberauerbacher Straße

Bezüglich der Parksituation im Kreuzungsbereich Mühlbachstraße/Oberauerbacher Straße gingen schon mehrfach Beschwerden ein.

Die Ratsmitglieder sprechen sich dafür aus, 10 Poller zu setzen, um damit ein Parken zu verhindern.

Ratsmitglied Fercher moniert, dass das Ordnungsamt schon ca. 4-5 Jahre über die Parksituation Bescheid weiß und seitdem nichts unternommen hat, um den Verkehr in diesem Kreuzungsbereich zu regeln und die Ortsgemeinde nunmehr für die Kosten der Poller aufkommen soll.

Ratsmitglied Sefrin schlägt vor, einen Antrag auf Kostenbeteiligung für die Poller bei der Kreisverwaltung zu stellen.

Ortsbürgermeister Bärmann teilt mit, dass in unmittelbarer Nähe der IGS zwei Grundstücke liegen, die im Eigentum des Landkreises stehen. Er möchte bei der Kreisverwaltung anregen, diese Grundstücke zu schottern, um somit Parkmöglichkeiten für die IGS zu schaffen.

## Nichtöffentlich

## 9. Grundstücksangelegenheit

Der Ortsgemeinderat stimmt einer Änderung des Bebauungsplanes zu.

## 10. Kiosk

Der Ortsgemeinderat stimmt der Vergabe eines Auftrages zu.

## 11. Zaunbauarbeiten

Der Ortsgemeinderat stimmt der Vergabe eines Auftrages zu.



# DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101

Sprechstunde: nach Vereinbarung

## Haushaltssatzung der Ortsgemeinde Dellfeld

### für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 vom 23.04.2018

Der Ortsgemeinderat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31. Januar 1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57), folgende Haushaltssatzung beschlossen, die nach Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde vom 17.04.2018 hiermit bekannt gemacht wird:

## § 1

### Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden	für das Haushaltsjahr 2018	für das Haushaltsjahr 2019
<b>1. im Ergebnishaushalt</b>		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	2.238.650 €	2.263.770 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	2.285.120 €	2.289.390 €
der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf	-46.470 €	-25.620 €
<b>2. im Finanzhaushalt</b>		
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	9.720 €	28.420 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	216.190 €	237.380 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	195.700 €	591.500 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	20.490 €	-354.120 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	-30.210 €	325.700 €

## § 2

### Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt

	für das Haushaltsjahr 2018	für das Haushaltsjahr 2019
für verzinste Kredite auf	56.830 €	85.690 €
für zinslose Kredite auf	0 €	0 €

## § 3

**Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen**

Der Gesamtbetrag der Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt

für das Haushaltsjahr <b>2018</b> auf	0 €
für das Haushaltsjahr <b>2019</b> auf	0 €
Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich	
für das Haushaltsjahr <b>2018</b> auf	0 €
für das Haushaltsjahr <b>2019</b> auf	0 €

## § 4

**Steuersätze**

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushaltsjahr <b>2018</b>	für das Haushaltsjahr <b>2019</b>
Grundsteuer A auf	320 v.H.	320 v.H.
Grundsteuer B auf	393 v.H.	393 v.H.
Gewerbsteuer auf	385 v.H.	385 v.H.

## § 5

**Gebühren und Beiträge**

Die Sätze der Gebühren und Beiträge für ständige Gemeindeeinrichtungen nach dem Kommunal-abgabengesetz vom 20. Juni 1995 (GVBl. S. 175), zuletzt geändert durch Gesetz vom 2. März 2006 (GVBl. S. 57) werden wie folgt festgesetzt:

	für das Haushaltsjahr <b>2018</b>	für das Haushaltsjahr <b>2019</b>
Beiträge für die Unterhaltung der Wirtschaftswege pro ha	12,78 €	12,78 €
Beiträge für Feld- und Waldschutz pro ha	3,58 €	3,58 €

## § 6

**Eigenkapital**

Der Stand des Eigenkapitals zum 31.12. (Haushaltsvorjahr) betrug 0 €. Der voraussichtliche Stand des Eigenkapitals zum 31.12. (Haushaltsvorjahr) beträgt 0 € und zum 31.12. (Haushaltsjahr) 0 €.

Stand Eigenkapital zum 01.01.2009 (Eröffnungsbilanz)	3.886.759,92 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2009	4.333.747,16 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2010	4.217.473,76 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2011	4.199.983,93 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2012	4.070.227,92 €
Stand Eigenkapital zum 31.12.2013	3.991.610,75 €

## § 7

**Wertgrenze für Investitionen**

Investitionen oberhalb der Wertgrenze von **1.000,00 €** sind im jeweiligen Teilhaushalt einzeln darzustellen.

Die Haushaltssatzung tritt am 1. Januar 2018 in Kraft Zweibrücken, den 23.04.2018 (Siegel)

Schindler, Ortsbürgermeisterin

Die erforderliche Genehmigung der Kreisverwaltung Südwestpfalz als Aufsichtsbehörde wurde am 17.04.2018, Az.: I/10/901-11/18/19, erteilt. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit **vom 04.05.2018 bis einschließlich 15.05.2018** arbeitstäglich während der Dienstzeiten (Montag bis Mittwoch 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 16.00 Uhr; Donnerstag 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr; Freitag 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr) bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20, Zimmer Nr. 302 zu jedermanns Einsichtnahme öffentlich aus.

Es wird auf § 24 Absatz 6 Gemeindeordnung (GemO) hingewiesen, wonach Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung oder aufgrund der Gemeindeordnung zustande gekommen sind, ein Jahr nach Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen gelten. Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

Zweibrücken, den 23.04.2018

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land  
Jürgen Gundacker, Bürgermeister

**DIETRICHINGEN**

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/993055

**GROSSBUNDENBACH**

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: dieter-glahn@t-online.de  
www.grossbundenbach.de

**GROSSSTEINHAUSEN**

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: Schmitt.Volker@gmx.de  
www.Grosssteinhausen.de

**HORNBACH**

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de

**KÄSHOFEN**

**Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber**

Tel. 06337/6083  
Mobil 0173/6511757

**KLEINBUNDENBACH**

**Ortsbürgermeister Karl Bißbort**

Tel. 06337/721

**KLEINSTEINHAUSEN**

**Ortsbürgermeisterin Martina Wagner**

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde im Gemeindehaus nach telefonischer Vereinbarung

## Sitzung des Ortsgemeinderates Kleinsteinhausen

**Bekanntmachung**

Am **Mittwoch, den 09.05.2018**, findet um 20.00 Uhr im Gemeindehaus, Friedhofstr. 5, in Kleinsteinhausen eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt.

Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

**Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:**

1. Anwendung des BAT-Konzeptes im Gemeindewald Kleinsteinhausen
2. Aufstellung eines örtlichen Hochwasserschutzkonzeptes, Vergabe von Planungsleistungen
3. Einbau einer Straßenbeleuchtungsanlage Großsteinhauser Straße 33-35, Auftragsvergabe
4. Mitverlegung von Leerrohren für eine spätere Breitbandversorgung, Auftragsvergabe
5. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde
6. Gehweg Maibaum, Geländer bzw. Stufen

**Nichtöffentlich**

7. Grundstücksangelegenheiten  
Kleinsteinhausen, 27.04.2018

Wagner, Ortsbürgermeisterin

Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe



## MAUSCHBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Peter Lethen**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728

E-Mail: lethen-mail@t-online.de  
www.riedelberg.com

**Bürgersprechstunde des Gemeinderates:**

am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Emil Mayer**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de  
www.wiesbach-pfalz.de

## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Kath. Kirchengemeinde Heilige Elisabeth

#### Gottesdienste

Sa., 05.05.2018

08.00 Uhr

**Nardini-Klinikum:** heilige Messe

18.00 Uhr

**St. Johann:** Vorabendgottesdienst

So., 06.05.2018

08.30 Uhr

**Nardini-Klinikum:** heilige Messe

09.00 Uhr

**St. Pirmin:** Amt

10.30 Uhr

Heilig Kreuz: Amt

Do., 10.05.2018 - Christi Himmelfahrt

08.30 Uhr

**Nardini-Klinikum:** heilige Messe

10.00 Uhr

**St. Peter:** Treffen zur Wanderung zum ökumen. Gottesdienst im Beckerswäldchen

10.30 Uhr

Heilig Kreuz: Hochamt

### Gemeinsamer Beratertag der ISB und der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz

Die Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz veranstaltet gemeinsam mit der Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) am Donnerstag, 17.05.2018 zwischen 10:00 und 16:30 Uhr erstmalig einen Beratertag in den Räumen der Wirtschaftsförderungsgesellschaft Südwestpfalz, Unterer Sommerwaldweg 40-42 in Pirmasens.

Das Angebot richtet sich unter anderem an Existenzgründer und Unternehmen mit Betriebsstätte in der Südwestpfalz, welche die Finanzierung ihres Vorhabens durch Einbeziehen öffentlicher Mittel optimieren wollen. Für alle Arten von Gründungsvorhaben wird thematisiert, welche Finanzierungen möglich sind, beispielsweise Betriebsübernahmen,

Beteiligungen sowie alle Wachstums- und Festigungsinvestitionen bestehender rheinland-pfälzischer Unternehmen. Beim Beratertag geht die Auswahl über ISB-Produkte hinaus, es werden auch weitere Unterstützungsangebote angesprochen.

Am ISB/WFG-Beratertag kann nach erfolgter Terminabstimmung kostenlos teilgenommen werden. Anmelden können sich Interessierte telefonisch unter 06331 809 139, per E-Mail an info@wfg-suedwestpfalz.de oder unter [www.wfg-suedwestpfalz.de/isb-beratertag-1](http://www.wfg-suedwestpfalz.de/isb-beratertag-1) direkt online.

#### Über die Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB):

Die ISB mit Sitz in Mainz ist die Förderbank des Landes für die Wirtschafts-, Struktur- und Wohnraumförderung. Sie ist eine Anstalt des öffentlichen Rechts. Investitionen mittelständischer Unternehmen, Existenzgründungen, Innovationen, Energieeffizienzmaßnahmen, kommunale Infrastrukturmaßnahmen sowie die Schaffung und Modernisierung von Wohnimmobilien unterstützt die ISB mit zinsgünstigen Darlehen, Beteiligungen, Bürgschaften und Zuschüssen sowie Know-how.

### 2. Qualifikationsturnier zur südwestpfälzischen Kreisskatmeisterschaft 2018

Die Skat- und Schafkopfreunde Thaleischweiler-Fröschen und Umgebung richten das zweite Qualifikationsturnier zur südwestpfälzischen Kreisskatmeisterschaft 2018 aus.

Das Turnier findet am **Samstag, 12.05.2018** im Vereinsheim der Schwarzbachtaler Blasmusik, Im Steinbruch in Thaleischweiler-Fröschen statt und beginnt um 14:00 Uhr.

Gespielt wird nach den DSKV-Regeln in zwei Durchgängen von je maximal 48 Spielen und je einer Spielzeit von maximal zwei Stunden. Der zweite Durchgang wird nach dem Ergebnis des ersten Durchgangs gesetzt. Startgeld: 9,00 Euro/Teilnehmer/in.

Neben Geldpreisen von 150,00 bzw. 100,00 und 50,00 Euro sind ansehnliche Sachpreise zu gewinnen.

### Redaktionsschluss- vorverlegung

Der Feiertag „Christi Himmelfahrt“ am 10.05.2018 macht eine Vorverlegung des Redaktionsschlusses für die in der 19.

Kalenderwoche erscheinende Ausgabe erforderlich.

Die Textbeiträge für die Woche **19/2018** müssen daher bis

**Freitag, 04.05.2018, 9.00 Uhr** bei der Verbandsgemeindeverwaltung zugegangen sein.



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425

0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP.

Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden.

Email: pfarramt@evk-hornbach.de. Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag

und Freitag von 09.00-12.00 Uhr

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen)

#### Freitag, 4. Mai

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

#### Samstag, 5. Mai

18.00 Uhr Gottesdienst, Matthiaskirche Althornbach, Kanzeltausch, Pfarrerin Verena Krüger

#### Sonntag, 6. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Kanzeltausch, Pfarrerin Verena Krüger

#### Mittwoch, 9. Mai

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

#### Donnerstag, 10. Mai – Christi Himmelfahrt

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

#### Freitag, 11. Mai

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach



# BATTWEILER

## Prot. Kirchengemeinde Battweiler

### Gottesdienst

**Sonntag, 6. Mai 2018**

09:00 Uhr Kirche Battweiler

### Einladung zum Frauenfrühstück

Herzliche Einladung zum Frauenfrühstück am **Dienstag, 8. Mai 2018** von **09.00 Uhr - 11.00 Uhr** im Karolinenhaus Battweiler, Lindenstraße 27.

Thema: 200 Jahre Pfälzer Kirchenunion

Referent: Pfarrer Viktor Meyer

Männliche Gäste sind auch herzlich Willkommen.

Teeniebasar



Battweiler

05.05.2018

14 - 16 Uhr

Karolinenhaus Battweiler

Lindenstr. 27

Angeboten werden:

Kleidung für Teens und Twens in den Größen 146 bis XXL, Schuhe, Sportartikel, Bücher, CD's, DVD's und (Konsolen/PC) Spiele.

Für das leibliche Wohl ist gesorgt!

Der Erlös kommt der Jugendarbeit der Kirchengemeinde zu Gute!

Prot. Pfarramt Winterbach/Battweiler, Landstuhler Str. 24, 66484 Winterbach

Bechhofen 18.30 Uhr Dankamt aller Kommunionkinder und ihrer Familien

Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe; mitgest. von der Feuerwehr

**Samstag, 05.05.**

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse

**Sonntag, 06.05. Bruder - Kronrad - Ritt**

Labach 09.00 Uhr Treffen der Reiter und Wagen

Wallhalben 10.00 Uhr Festgottesdienst mit Pferdeseignung vor der Kirche; anschl. Gelegenheit zum Mittagessen auf dem Dorfplatz

Bechhofen 18.00 Uhr Maiandacht

Martinshöhe 18.00 Uhr Maiandacht

**Dienstag, 08.05.**

Bechhofen 19.00 hl. Messe; anschl. Maiandacht

**Mittwoch, 09.05.**

Martinshöhe 18.30 Uhr Bittprozession (Treff am Denkmal), anschl. Vorabendmesse

Wiesbach 18.30 Uhr Bittprozession, anschl. Vorabendmesse

**Donnerstag, 10.05. - Christi Himmelfahrt**

Labach 09.00 Uhr Hochamt

Reifenberg 0.30 Uhr Hochamt

**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15-17.30Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00-12.00 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail:

dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail : steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

**Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

**Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse

**Gruppenstunde der 6- bis 14- jährigen jeweils von 16.00-17.30 Uhr**

**Jugendtreff ab 12 Jahren jeweils von 18.00-20.00 Uhr**

Im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am: 25.05./08.06./22.06./ Sommerferien

## Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

**Sonntag, 06.05.**

09.00 Uhr Gottesdienst (Lektorin Gortner)

**Montag, 07.05.**

20.00 Flötenkreis in Lambsborn

**Dienstag, 08.05.**

17.00 Uhr Kinderkreis Kirchenspatzen

**Prot. Pfarramt**, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn

Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch erreichbar unter 06372-1451

Bürozeiten: Di. 09:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00 Uhr

eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de

## Neuwahlen beim Verkehrsverein

### Neuwahlen

Nachdem in der letzten Mitgliederversammlung kein neuer Vorstand zur Führung des Verkehrsvereins gefunden werden konnte, findet am **Montag, 7. Mai 2018** eine weitere Sitzung statt. Wir bitten alle Vereine und Verbände an dieser Sitzung teilzunehmen damit wir wieder einen funktionierenden Verkehrsverein bilden können. Die Mitgliederversammlung beginnt um **19.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus.



# BECHHOFEN

## Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

**Donnerstag, 03.05.**

Bechhofen ab 09.00 Uhr Krankenkommunion

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Bechhofen 18.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe ; anschl. Maiandacht

**Freitag, 04.05.**

Martinshöhe vormittags Krankenkommunion

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

### FOTOS

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

**Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite**

**Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.**

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion




**CONTWIG** ■ ■ ■ ■ ■

*Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig*
*Herzliche Einladung*

## zum Seniorennachmittag

am Dienstag, 08. Mai 2018,

14.00 Uhr im Pfarrsaal

*Gäste (auch Männer) sind jederzeit herzlich  
willkommen.*

### Prot. Pfarramt Contwig

**06.05.18, Rogat**

14.00 Uhr Contwig Jubelkonfirmation  
Feier des Hl. Abendmahls, Kirchenchor  
Pfarrerin Gundacker

**10.05.18, Christi Himmelfahrt**

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst  
10.00 Uhr Contwig  
Pfarrerin Gundacker

**Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:**
**Prot Pfarramt Contwig:**

Frau Pfrin. Silke Gundacker  
Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205  
Prot. Kindergarten Contwig:  
Tel. 06332/5425

Kirchendienerin Contwig:  
Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,  
66497 Contwig, Tel. 06332/568835

**für die Kirchengemeinde Stambach:**

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

### Vatertag im Sängersheim

Das Sängersheim in der Hohlbach ist am **Donnerstag, 10. Mai** geöffnet. Der Sängerbund Contwig bietet ab 11.30 Uhr die traditionelle Erbsensuppe mit Wurst an. Nachmittags werden Kaffee und selbstgebackene Kuchen serviert. Der Sängerbund freut sich auf Ihr Kommen.

### VT Contwig

#### Einladung zur Götzwanderung

Die Vereinigte Turnerschaft Contwig e.V. lädt zur traditionellen Götzwanderung am **Donnerstag, den 10.05.2018** ein.

Treffpunkt ist um **10:00 Uhr** an der Turn- u. Festhalle Contwig. Wie bieten zwei Wanderstrecken eine kurze und eine längere an, beide mit dem Ziel der VT-Vereinsgaststätte wo uns ein Schlachtfest erwartet.

Es kann jeder mitwandern die VT freut sich über eine rege Teilnahme an der traditionellen Wanderung.

### Tennisclub Contwig

#### Spiele des Vereins

**Fr. 04.05.2018**

15.30 Uhr „Jungen U15 TC Althornbach 1 – TC Contwig 1

**Sa, 05.05.2018**

09.00 Uhr Jungen U18 TC Contwig 1 – FK 1924 TA Petersberg 1

09.00 Uhr Gemischt U12 TC Contwig 1 – 1. TC Weilerbach 2

**So, 06.05.2018**

10.00 Uhr Herren TC Contwig 1 – 1. TC Trippstadt 1

10.00 Uhr Herren 30 TC Wörth am Rhein 1 – TC Contwig 1

**Mi, 09.05.2018**

15.00 Uhr Herren 60 TC Contwig 1 – TC Mutterstadt 2

## GV Liederkranz Contwig

lädt am Donnerstag den 10.05.2018

zu seinem  
traditionellen

## Erbsensuppenessen

an die Waldhütte im Klingental ein



-Total servieren-

**Auch gibt es Kaffee und Kuchen**

### Kaninchenzuchtverein P9 Contwig e. V.

#### Einladung zur Jahreshauptversammlung 2018

Sehr geehrte Vereinsmitglieder und Züchter,  
zur Jahreshauptversammlung am **Freitag, den 18.05.2018** um **19.30 Uhr** in unserem „Hasenheim P9“ Hohlbachstraße 30, lade ich mit folgender **Tagesordnung** fristgerecht und freundlichst ein.

1. Eröffnung der JHV und Begrüßung der Teilnehmer
2. Feststellung der Anwesenden
3. Totenehrung
4. Verlesung der letzten Niederschrift
5. Jahresberichte
  - Vorsitzender
  - a. Kassenleiter
  - b. Zuchtbuchführer
  - c. Jugendleiter
  - d. Tätowierer
  - e. Zuchtwart
  - f. Revisoren
6. Aussprache zu den Berichten
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Planung und Organisation der Teilnahme des Vereins am Dorffest 2018
9. Planung und Organisation des Bayrischen Frühschoppen mit Livemusik 2018
10. Besondere Anträge  
Anträge sind schriftlich bis zum 11.05.2018 beim 1. Vorsitzenden einzureichen
11. Jahresplanung
12. Festlegung des Termins der nächsten Monatsversammlung / Wirtschaftsdienst
13. Verschiedenes, Wünsche und Anregungen  
1. Vors. Klaus Wagner, Johan-Strauß-Straße 19, 66497 Contwig  
Tel. 06332/50543 oder 015110450875

### Pfälzerwald-Verein Ortsgruppe Contwig e.V.

#### Monatsversammlung

Zu unserer Monatsversammlung am **Montag, dem 7. Mai 2018** um **20:00 Uhr** im Wanderheim am Mühlberg laden wir unsere Mitglieder recht herzlich ein. Auf der Tagesordnung stehen aktuelle Fragen zur Vereinsarbeit und die Planung der Wanderungen und Veranstaltungen. Wir bitten unsere Mitglieder um zahlreiche Teilnahme.

**SV Palatia Contwig 1920 e.V.****Spiele am Wochenende**

Freitag, 04.05.2018

19:00 Uhr (A-Jugend) SV Palatia Contwig – JSG Wasgau

Samstag, 05.05.2018

14:00 Uhr (F-Jugend) SV Palatia Contwig – SV Ixheim II

14:45 Uhr (D-Jugend) SG Contwig/Großsteinhausen . JSG Heil-  
tersberg

16:00 Uhr (C-Jugend) JSG Hermersberg - SV Palatia Contwig II

16:00 Uhr (C-Jugend) SV Palatia Contwig I – TuS/DJK Pirmasens

16:00 Uhr (B-Jugend) TSG Zellertal - SV Palatia Contwig

**Sonntag, 06.05.2018**

15:00 Uhr (A-Klasse) SV Palatia Contwig – SV Bottenbach

**SC Stambach****Spiele des Vereins:****Herren - Meisterschaftsspiel****B-Klasse West ZW/PS**

VfL Wallhalben - SC Stambach

Sonntag, den 06.05.2018, 15:00 Uhr

**Damen - Meisterschaftsspiel****Bezirksliga Westpfalz/Süd**

1.FFC Kaiserslautern - SC Stambach

Samstag, den 05.05.2018 17:00 Uhr



**Der SC Stambach  
lädt ein...**

**...zum Spießbraten  
und Grillschinken**

**Donnerstag,  
10.05.2018 ab 10 Uhr**

**Seniorenkreis Stambach**

Zu unserem unterhaltsamen Kaffeenachmittag treffen wir uns am  
**Dienstag, den 8. Mai 2018 um 14.00Uhr** in der kath. Unterkirche in  
Stambach.

Neue Gäste sind immer willkommen.

[www.cms.wittich.de](http://www.cms.wittich.de)  
Berichte und Bilder online aufgeben  
Jetzt anmelden!

**DELLFELD**

**Kath. Kirchengemeinde  
Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen  
Gemeinde: Mariä Himmelfahrt  
in Nünschweiler**

**Gemeinden:** St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Ant-  
onius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nün-  
schweiler

**Gottesdienste:****Samstag, den 05.05.2018**

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Nünschweiler

**Sonntag, den 06.05.2018**

09.00 Uhr Eucharistiefeier in Petersberg

10.30 Uhr Wortgottesfeier mit Kommunionsspendung in Maßwei-  
ler

10.30 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

**Dienstag, den 08.05.2018**

18.30 Uhr Maiandacht in Petersberg

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Thaleischweiler-Fröschen

19.00 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

**Informationen:**

**Thaleischweiler-Fröschen:** Der Sing- und Musizierkreis trifft sich  
wieder am 09.05. um 19.30 Uhr zum gemeinsamen Singen und Musi-  
zieren. Eigene Musikinstrumente können gerne mitgebracht werden.  
Wir üben für den Muttertagsgottesdienst am 13.05.2018.

**Veranstaltungen Heilsbach:** Tel.: 06393/8020; heilsbach.  
schoenau@t-online.de

**Familihtag in der Heilsbach - 10. Mai 2017 ( Christi Himmelfahrt,  
ab 10.00 Uhr )**

Feiern Sie mit uns Christi Himmelfahrt in der Heilsbach!

Christi Himmelfahrt wird seit über 50 Jahren in der Heilsbach als Fami-  
lientag gefeiert. Es wird ein buntes Programm für die ganze Familie  
angeboten, von und für junge und alte Menschen, mit und ohne  
Behinderung. Freuen Sie sich mit uns auf Gottesdienst, Konzert des  
Chores „Kreuz und Quer“, Tanzaufführung der HKS, Dance Company,  
Kinderanimation uvm.

**Kontakte:****Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:**

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer

Dienstag u. Donnerstag 9.00 Uhr - 12.00 Uhr,

Donnerstag 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froeschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

**Pfarrbüro Petersberg:**

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmlle

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

E-Mail: egle.rudyte-kimmlle@bistum-speyer.de

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

**Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:**

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

**Prot. Kirchengemeinde Dellfeld****Samstag, den 05.05.2018**

18.00 Uhr „Eine italienische Reise“ musikalisch kulinarischer  
Abend im Gemeindehaus Windsberg - Veranstaltung  
ist ausverkauft

**Sonntag, den 06.05.2018**

09.00 Uhr Gottesdienst

**Dienstag, den 08.05.2018**

Im Rahmen des Konfirmandenunterrichts eine Diakonie - Excursion  
zur „Tafel“ Zweibrücken

**Donnerstag, den 10.05.2018**

10.30 Uhr Regionaler Himmelfahrtsgottesdienst der Kooperati-  
onsregion „West“ auf dem Berghof in Dellfeld mit dem  
GV Eintracht Falkenbusch und den Dellfelder Blasmusi-  
kanten. Mittagessen und Kaffeetafel beim „Scheier-  
fest“ der Landjugend Zweibrücken, ebenfalls Berghof

Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu  
erreichen.





## DIETRICHINGEN

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

#### Freitag, 4. Mai

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

#### Sonntag, 6. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Kanzeltausch, Pfarrerin Verena Krüger

#### Mittwoch, 9. Mai

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

#### Donnerstag, 10. Mai – Christi Himmelfahrt

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

#### Freitag, 11. Mai

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach



## HORN BACH

### Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel**, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. **Kto.Nr.** IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. **Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

#### Freitag, 4. Mai

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr Offenes Jugendheim (Jugend), Hornbach

#### Sonntag, 6. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Kanzeltausch, Pfarrerin Verena Krüger

#### Montag, 7. Mai

18.30 Uhr Next Level (Jugendgr. 17-22 Jahre), Jugendheim Hornbach

#### Dienstag, 8. Mai

20.00 Uhr Hauskreis bei Anneliese und Wilfried Schmidt, Brenschelbach

#### Mittwoch, 9. Mai

09.00 Uhr Schwung für den Alltag, Jugendheim Hornbach

18.30 Uhr Couchgeflüster (Jugend 14-17 Jahre), Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

#### Donnerstag, 10. Mai – Christi Himmelfahrt

10.00 Uhr Gottesdienst, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

#### Freitag, 11. Mai

09.00 Uhr Frauenfitness, Jugendheim Hornbach

19.00 Uhr Offenes Jugendheim (Jugend), Hornbach

### PWV Hornbach

#### Wanderung zum Feuerwehrfest

Die Wanderer des PWV Hornbach treffen sich am **Donnerstag, den 10. Mai** um **10:00 Uhr** auf dem Kik – Parkplatz in Hornbach. Unsere ca. 9km lange Wanderung wird den Witterungsverhältnissen angepasst.

Zur Mittagszeit kehren wir auf dem Hornbacher Feuerwehrfest ein. Wanderführer ist Richard Seegmüller.

Gäste sind wie immer willkommen!

### Wanderung im saarländisch- französischen Grenzraum

Die Wanderer des PWV Hornbach treffen sich am 06.05. um 09:30 Uhr auf dem kik-Parkplatz in Hornbach. Wir fahren mit eigenem PKW in Richtung Gersheim. Vom Parkplatz aus beginnt eine ca. 10km lange Wanderung an und über die Grenzen unserer Nachbarn.

Zur Mittagszeit ist eine gemeinsame Einkehr im „Chaumiere“ in Medelsheim geplant. Wanderführer ist Norbert Maurer.

Gäste sind wie immer willkommen!

### Vogelkundliche Morgenwanderung

Die VHS Hornbach und die Pollichia Zweibrücken führen gemeinsam am

**Donnerstag, 10. Mai 2018** eine vogelkundliche Morgenwanderung rund um die Klosterstadt Hornbach durch.

Herr Peter Mende übernimmt die Führung und wird uns Erläuterungen über die Lebensweise der einheimischen Vogelarten geben.

Treffpunkt ist um 7:00 Uhr vor der Sparkasse Hornbach, Pirmasenser Straße 1. Erforderlich ist gutes Schuhwerk und ein Fernglas.

Die Führung ist kostenlos.

Über eine rege Teilnahme würden wir uns sehr freuen.

Weitere Informationen unter Telefon: 06338/7265

# Förderverein

der Freiwilligen

Feuerwehr Hornbach



# Feuerwehrfest

am Vatertag, 10. Mai 2018  
ab 11 Uhr, am Feuerwehrhaus

- Frührschoppen
- Mittagessen
- Kaffee und Kuchen
- Fröhlicher Ausklang



## Übung der Jugendfeuerwehr



## Der Ausflugstipp für die gesamte Familie

- direkt am Ende des Radweges  
Zweibrücken - Hornbach gelegen
- großer Spielplatz in der Nähe

### ASV Hornbach

Die Mitglieder des Angelsportvereins Hornbach treffen sich am **05.05.** um **20.00 Uhr** im Sportheim Hornbach zur monatlichen Mitgliederversammlung.



## KÄSHOFEN

### Obst- und Gartenbauverein 1979 Käshofen e.V.

Am **5. Mai 2018** veranstalten wir unsere diesjährige **Kräuterwanderung**, unter fachkundiger Leitung von Kräuterhexe Renate Schütz. Treffpunkt um **13:00 Uhr** am Wasserhaus. Wir freuen uns auf rege Beteiligung

### Sonntag (Muttertag), 13.05.2018

10.00 Uhr Nünschweiler

### Pfingstsonntag, 20.05.2018

10.15 Uhr Nünschweiler mit Abendmahl, anschl. Kirchencafé

### Pfingstmontag, 21.05.2018

09.00 Uhr Windsberg mit Abendmahl

10.30 Uhr Walshausen mit Abendmahl



## WIESBACH

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad

### Gemeinde Mariä Himmelfahrt, Wiesbach Mit Großbundenbach, Kleinbundenbach und Käshofen

#### Freitag, 04.05.

Bechhofen 18.30 Uhr Dankamt aller Kommunionkinder und ihrer Familien

#### Samstag, 05.05.

Wiesbach 14.00 Uhr Trauung des Paares Eric Arenth u. Kathrin Elisabeth, geb. Buchmann

Reifenberg 18.30 Uhr Vorabendmesse

Bechhofen 18.30 Uhr Vorabendmesse

#### Sonntag, 06.05. Bruder – Kronrad – Ritt

Labach 09.00 Uhr Treffen der Reiter und Wagen

Wallhalben 10.00 Uhr Festgottesdienst mit Pferdesegnung vor der Kirche; anschl. Gelegenheit zum Mittagessen auf dem Dorfplatz

Bechhofen 18.00 Uhr Maiandacht

Martinshöhe 18.00 Uhr Maiandacht

#### Mittwoch, 09.05.

Martinshöhe 18.30 Uhr Bittprozession (Treff am Denkmal), anschl. Vorabendmesse

Wiesbach 18.30 Bittprozession, anschl. Vorabendmesse

#### Donnerstag, 10.05. – Christi Himmelfahrt

Labach 09.00 Uhr **Hochamt**

Reifenberg 10.30 Uhr **Hochamt**  
**Pfarrbüro Martinshöhe**, Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** pfarramt.martinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage : www.pfarrei-martinshoehe.de

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00-17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00-12.00 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996,

eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail : steffen.dully@bistum-speyer.de

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

**Kath. Kirchchor:** Chorprobe mittwochs um 19.30 Uhr

**ücherausleihe:** mittwochs von 17.00-19.00 Uhr im Pfarrheim

### LandFrauen Krähenberg-Wiesbach

#### Mitgliederversammlung

Zur Mitgliederversammlung am **18.05.2018** um **19:30 Uhr** im Gasthaus „Wiesbacher Hof“ in Wiesbach ergeht hiermit herzliche Einladung.

Folgende Punkte stehen auf der **Tagesordnung:**

1. Begrüßung
  2. Tätigkeitsbericht
  3. Kassenbericht
  4. Bericht der Kassenprüferinnen
  5. Entlastung des Vorstandes
  6. Verschiedenes
- Die Einladung erfolgt ausschließlich auf diesem Wege, wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen!



## KLEINSTEINHAUSEN

### Arbeitskreis Familienfreundliche Gemeinde Kleinsteinhausen

„Mittagstisch“ die neuen Termine im Dorfgemeinschaftshaus um **12.00 Uhr:**

**Mittwoch 09.05.2018: Leberknödel, Sauerkraut, Brot, Dessert**

(Anmeldeschluss: 07.05.2018)

**24.05.2018: Kartoffelsuppe, Rostige Ritter, Vanille Sauce**

(Anmeldeschluss: 21.05.2018)

**07.06.2018: Frikadellen, Erbsengemüse, Püree, Dessert**

(Anmeldeschluss: 04.06.2018)

**21.06.2018: Bratwurst, Kartoffel-Karotten-Stampf, Dessert**

(Anmeldeschluss: 18.06.2018)

**05.07.2018: Geschnetzeltes, Nudeln, Salat, Dessert**

(Anmeldeschluss: 02.07.2018)

**19.07.2018: Schweinesteak, Nudelsalat, Dessert**

(Anmeldeschluss: 16.07.2018)

**Anmeldung:** bei Inge Blinn Telefon 1542 (Montag bis Freitag von 11.00-13.00 Uhr).

Der Preis liegt zwischen 4 und 5 € (ohne Getränke). Ein Abholservice für ältere Mitbürger wird gerne organisiert.



## ROSENKOPF

### Heimat-und Kulturverein Rosenkopf e.V.

**Hallo Frauen,**

unser nächster Spieleabend findet am **9. Mai** um **19.00 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus statt. Wir freuen uns darauf.



## WALSHAUSEN

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-FröschenGemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.

#### Prot. Pfarramt Nünschweiler

#### Gottesdienste im Mai 2018

Die Prot. Kirchengemeinde lädt recht herzlich ein zu folgenden Gottesdiensten:

#### Sonntag, 06.05.2018

10.00 Uhr Nünschweiler mit Taufen

11.00 Uhr Walshausen

#### Christi Himmelfahrt, 10.05.2018

10.00 Uhr Dellfeld auf dem Berghof

Regionaler Himmelfahrts-Gottesdienst der Kooperationsregion West mit den Dellfelder Blasmusikanten und dem GV Eintracht Falkenbusch, anschl. Mittagessen und Kaffeetafel der Landjugend Zweibrücken



**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**

**GStB** [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

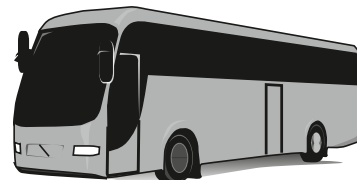
Anzeige

### Grundsteuerreform schnell umsetzen!

Nachdem das Bundesverfassungsgericht die Verfassungswidrigkeit der Bemessungsgrundlage der Grundsteuer festgestellt hat, fordert der GStB Bund und Länder zum schnellen Handeln auf. Erforderlich ist eine zeitnahe Neuregelung, die rechtssicher ist und die Grundsteuer als verlässliche kommunale Einnahmequelle erhält. Bund und Länder hatten jahrzehntelang Zeit, die Bewertung des Grundvermögens auf rechtssichere Grundlagen zu stellen. Dass dies nicht geschafft wurde, muss als gesetzgeberisches Versagen bewertet werden. Mit der vom Gericht unter bestimmten Voraussetzungen eingeräumten Übergangsfrist zur Umsetzung einer Neuregelung bis Ende 2024 konnte vorerst ein Mittelausfall – 580 Mio. Euro jährlich in Rheinland-Pfalz – verhindert werden. Ein solcher hätte bedeutet, dass die kommunale Selbstverwaltung in vielen Gemeinden zum Stillstand kommt. Die Grundsteuer macht gerade in finanzschwachen Kommunen vielerorts rund 30 % der Einnahmen aus.

### Busreisen International LTD

Fritz-Schunck-Straße 44a  
66440 Blieskastel-Böckweiler  
Telefon + Fax: 06844 - 991057  
E-Mail: BRILTD2010@t-online.de  
Facebook: Jürgen Müller



#### 6 Tage Mecklenburg - Vorpommern

18. bis 23. Juni 18  
600,00 € pro Person  
Nur noch wenige Plätze frei!

#### 5 Tage Lüneburger Heide

von Di., 28.08. bis Sa., 01.09.18  
Preis pro Pers. im DZ 495,00 €  
Preis pro Pers. im EZ 560,00 €

**Wir planen, organisieren und führen Busfahrten aller Art durch.  
Bei Interesse fordern Sie ein ausführliches Reiseprogramm an.**

## STELLEN Markt

### Zuverlässige, saubere Raumpflegerin

für 3 Tage (7-9 Std./Woche) für Arztpraxis  
in Contwig gesucht.

Mündliche oder schriftliche Bewerbung bitte an:  
**Michael Neuner · Maßweiler Str. 4 · 66497 Contwig**

*Weil ich mich hier  
wohl fühle und  
meine Leistung  
anerkannt wird.*



3.000,00 € Anfangsgehalt, Weihnachtsgatifikation, KFZ auch  
zum privaten Gebrauch, Freizeit bedeutet bei uns Freizeit  
Für den Bereich Südwestpfalz und Südliche Weinstraße suchen wir

### Examinierte Pflegekräfte und Krankenpfleger/in für die Intensivpflege

Wir bilden Sie auf unsere Kosten zur Fachkraft  
für Intensivpflege und Beatmung aus.

Gute Aufstiegsmöglichkeiten für leitende Angestellte.

Unser Team heißt Sie willkommen.

Wir versorgen auch in unseren modernen Wohngemeinschaften.

**Intecura 24 Intensivpflege · Ludwig-Erhard-Allee 10  
76131 Karlsruhe · Tel.: 0721-50998743 · E-Mail: Intecura24@aol.de  
[www.intecura24.de](http://www.intecura24.de)**

**Ansprechpartnerin: Frau Förster-Hofheinz**

### Unser Service ...Ihr Vorteil!



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen
- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

**FM** SOFTWARE UND SYSTEME  
**COMPUTER**

FM-COMPUTER · FRANZ MÄRTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns! [www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
**NORMA Lebensmittelfilialbetrieb.**

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
**der Metzgerei Huber.**

**WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!**

**Herausgeber:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Druck:** Druckhaus WITTICH KG  
**Verlag:** LINUS WITTICH Medien KG  
**Anschrift:** 54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:** Jürgen Gundacker, Bürgermeister  
**amtlicher Teil:** Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
**redaktioneller Teil:** 66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20  
**Anzeigen:** Thomas Bles, Produktionsleiter

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: [vertrieb@wittich-foehren.de](mailto:vertrieb@wittich-foehren.de)

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.

### Impressum

**Erscheinungsweise:** wöchentlich  
**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag





**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*

**Telefon: 06332 - 800 850**  
 Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

Die Trauerdanksagung in Ihrem Mitteilungsblatt.

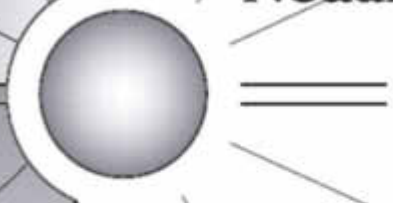
**Rainer Gebhardt**  
 Bestattermeister



**Sehr gut  
 in Preis und Leistung**  
 von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)

**Contwig 06332/996024**

**25% Rabatt**  
 auf alle  
 Neuanlagen



**Grabmale &  
 Natursteinwerk**

**biess**  
 Natursteinimport GmbH  
 Grabmale & Natursteinwerk  
 Industriestr. 11  
 66981 Münchweiler  
 Tel.: 06395 - 8465

## IMMOBILIEN Welt

### Riedelberg Ein-/Zweifamilienhaus mit Scheune und Stallungen

Bj. 50, jedoch modernisiert und renoviert, EG 3 ZKB, OG 3 ZKB, Speicher ausgebaut. Ö-Zentralheizung, Laminatböden, Garage, Stellplatz etc. € 139.000,-

**Storck Immobilien 0 63 31 / 7 60 91**  
[www.storck-immobilien.de](http://www.storck-immobilien.de)

Seit über 65 Jahren

**Metallbau OHLINGER**  
 SCHÜCO

Griesweg 5 • 66497 Contwig  
 Tel. 0 63 32 / 5 02 39 • Fax: 0 63 32 / 5 01 23  
 E-mail: [Fa.Ohlinger@t-online.de](mailto:Fa.Ohlinger@t-online.de)

Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:  
 Fenster - Türen in Kunststoff / Alum / Alum-Kunststoff / Holz-Alum  
 Rollladen - Vordach - hochwertiger Insektenschutz / Reparaturen

### Besser wohnen ...

In Ihrem Mitteilungsblatt  
 unter Immobilien Welt finden Sie  
 Ihr neues Zuhause.



### Gesucht. Gefunden. Traumhaus.



**Private Kleinanzeigen im  
 Amts- und Mitteilungsblatt.**

Anzeige online aufgeben  
[anzeigen.wittich.de](http://anzeigen.wittich.de)

• **Fensterbau • Rollläden • Sonnenschutz**  
 • **Garagentore/-antriebe • Schnellservice**

**Thomas Zipp**  
 Luitpoldstraße 9a, 66892 Bruchmühlbach-Miesau  
 Tel.: 0176 / 20284307 oder 06372 / 7705



**zellertal**  
 macht glücklich

Tourist Info Arnbruck  
 Tel: 09945 / 94 10 16  
 tourist-info@arnbruck.de

www.zellertal-online.de

**Farbe macht gute Laune!!!**



**HEIMAT NEU ENTDECKEN**

**Treffpunkt Deutschland.de**

**REISE-PORTAL**

Mit den kostenlosen Reisemagazinen der Treffpunkt Deutschland Reihe erhalten Sie den perfekten Begleiter für Ihren nächsten Ausflug oder Urlaub.

ZWEIBRÜCKEN

**WITTICH MEDIEN**

**LINUS WITTICH**  
 Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

**Achtung Vorverlegung!**

**Wichtige Information.**

Wegen **Christi Himmelfahrt** (10. Mai) kommt es zu nachstehenden Veränderungen des Einsendeschlusses für die Kalenderwoche **19/2018**:

**Anzeigenschluss**  
 wird auf Freitag, 4. Mai 2018, 9.00 Uhr vorgezogen.

Wir danken für Ihr Verständnis und bitten um Beachtung, da zu spät eingesandte Aufträge nicht mehr berücksichtigt werden können!

Ihr Team der  
 LINUS WITTICH Medien KG,  
 Standort Föhren.



**ANNEGRUNDER**  
 GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
 Mo., Di., Do., Fr. 9.00-11.00 Uhr  
 und 16.00-18.00 Uhr  
 mittwochs und außerhalb der Sprechzeiten  
 nach telefonischer Absprache.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440  
 E-MAIL: INFO@ANNEGRUNDER.DE • ANNEGRUNDER.de



**Humanitas**  
 Ihr ambulanter Pflegedienst  
 Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

✓ Hauswirtschaft ✓ kostenlose Beratung  
 ✓ Körper- und Behandlungspflege

☎ 06339 / 70 99 humanitas-pflege.de

**Brennholz** getrocknet oder frisch  
 Buche sowie Mischholz vorhanden.  
 Preis und Lieferung auf Anfrage  
 Telefon 06336 / 6636 holzverpackungen-rn@gmx.de



**Lopa MED**  
 pharma food

**Jetzt nur in Ihrer Apotheke:  
 PZN 09780933**

**Einfach. Natürlich. Abnehmen.**

- ✓ rein pflanzlich
- ✓ nahezu kalorienfrei
- ✓ schnell sättigend
- ✓ zur unterstützenden Behandlung von Übergewicht und besseren Gewichtskontrolle



CE 0481



**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
Medardusstraße 43 - 66693 Mettlach-Nohn - Tel. (06868) 180 120  
lkiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad. Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung  
ab 5 Übernachtungen  
Preis für 2 Personen 45,- €  
für jede weitere Person 10,- €



## Wichtige Information

für unsere Leser und Interessenten.



## Rundschau für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land .

### Redaktions-Annahmeschluss

Fr., 12.00 Uhr VG  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

### Anzeigen-Annahmeschluss

Mo., 9,00 Uhr  
bei Feiertagsvorverlegung ein bis zwei Werktage früher

### Sie erreichen den Verlag

Mo. - Do. von 7.00 bis 17.00 Uhr und Fr. von 7.00 bis 16.30 Uhr

### Telefon-Verzeichnis: 06502 9147-

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen  
Tel.-0 Fax -250

CMS-Web  
Tel. -227 Tel. -228

### Buchhaltung

Tel. -333 -334 -341 Fax -342 -337

### Zustellung

Tel. -335 -336 -713

### E-Mail-Verzeichnis

Anzeigenannahme  
Klein- und Familienanzeigen  
service@wittich-foehren.de

CMS-Web  
cms@wittich.de

### Buchhaltung

rechnungsversand@  
wittich-foehren.de

### Zustellung

vertrieb@wittich-foehren.de

### Ihre Ansprechpartnerin für Geschäftsanzeigen u. Prospektwerbung



### Pia Wünschel

Gebietsverkaufsleiterin  
Tel 06343 939265  
pia.wuenschel@gmx.de

Alle Infos zum Mitteilungsblatt Rundschau für das Glan- und Lautertal unter <http://epaper.wittich.de/184>

**WITTICH MEDIEN** **LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

LINUS WITTICH Medien KG - Europa-Allee 2, 54343 Föhren



Inh. Oliver Kaupp  
Breitenbachstraße 18  
72178 Waldachtal-  
Lützenhardt  
Nördlicher Schwarzwald  
Tel. 07443/9662-0  
Fax 07443/966260

## Frühling im Schwarzwald ...

**Natur fühlen,  
den Duft des Waldes riechen!**

### Wochenpauschale mit Halbpension

7 Übernachtungen mit HP, tägl. kalt warmes Frühstücksbüfett,  
Menüwahl aus 3 Gerichten mit Salatbüfett,

1x festliches 6-Gang-Menü

ab **408,-€**

### „Die kleine Auszeit“

Buchbar von Donnerstag oder Freitag bis Sonntag

2 oder 3 Übernachtungen mit Halbpension

1x festliches 6-Gang-Menü, 1x Kaffee und Kuchen,

1x kleine Flasche Wein, 1x Obstteller

**2 Nächte**

ab **169,-€**

### Schwarzwaldversucherle

Buchbar von Sonntag bis Donnerstag oder Freitag

**4 oder 5 Nächte mit Halbpension**

ab **242,-€**

## Unsere Pluspunkte:

Unser gemütliches, familiengeführtes Hotel in absolut ruhiger Lage, zwischen 2 kleinen Seen in Waldnähe gelegen, bietet Ihnen täglich neben einem großen kalt-warmen Frühstücksbüfett abwechslungsreiche Speisen-Menüwahl aus 3 Gerichten sowie ein Salatbüfett mit frischen, knackigen Salaten aus der Region.

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de) oder  
fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

*Wir freuen uns auf Sie!*

**ANNEGRUNDER**  
GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN  
**Wir machen Urlaub**  
Vom 07.05. bis einschl. 13.05.2018  
ist die Praxis geschlossen.  
Ab dem 14.05.2018  
sind wir wieder für Sie da.  
FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440  
E-MAIL: INFO@ANNEGRUNDER.DE • ANNEGRUNDER.de



**TRUPPACHER KORNBKAMMER**  
*!!! Dort geht man hin !!!*  
für private Anlässe, sowie für Betriebsfeiern  
(40 bis 100 Personen) ist unsere  
Traditionell urige Kornkammer,  
mit Biergarten in urwüchsiger Atmosphäre, zur  
Vermietung verfügbar.  
3 Minuten vom Zweibrücker Outletcenter entfernt  
\*besuchen Sie unsere Homepage  
[www.truppacherhof.de](http://www.truppacherhof.de)  
Telefon: 06332 5333 Mobil 01577 88 666 84

**Passbilder**  
und Hausgerätekundendienst  
**bei SP : Heil**  
TV-, Video-, Elektro-, Sat-, Meisterbetrieb.  
Zweibrückerstr. 9 • 66917 Wallhalben  
Tel. 06375-1515 • Fax. 6110  
[www.sp-heil.de](http://www.sp-heil.de)  
**Wir bieten eine Lehrstelle an.**

**VERKAUFE BRENNHOLZ**  
geschnitten, geliefert und gelagert.  
Telefon: 00333 / 55175154

*Med. Fußpflege*  
**Sabine Urban**, staatl. gepr. Kosmetikerin  
Hauptstr. 32a, Großsteinhausen ☎ (0 63 39) 12 95  
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

**Andreas Weizel**  
Dachdeckerei • Dachfenstertechnik • Photovoltaik  
**Telefon: 06337 209219**  
Am Mühlberg 8 • 66484 Winterbach  
E-Mail: [mail@dachdeckerei-weizel.de](mailto:mail@dachdeckerei-weizel.de)  
[www.dachdeckerei-weizel.de](http://www.dachdeckerei-weizel.de)

**Gesund und fit durch den Frühling**

Anna Mayer aus Hochspeyer:  
„Mit easylife habe ich mein Traumgewicht erreicht und fühle mich wieder wohl.“

**18 Kilo**  
ORIGINAL FOTOS  
**in nur 8 Wochen abgenommen**

**99€\***  
**Schnupperwoche**

- ✓ Ermittlung der Therapiebedürfnisse
- ✓ Umfangreiche Figuranalyse
- ✓ Betreuung und Beratung
- ✓ Ernährungscoaching

\*Gültig im easylife-Therapiezentrum Kaiserslautern. Einmalig pro Person.

**easylife**  
leichter durchs Leben

**Kostenfreier Beratungstermin:**  
☎ 0631 310 447 90  
Pfaffplatz 10 | 67655 Kaiserslautern  
Weitere Infos: [www.easylife-kaiserslautern.de](http://www.easylife-kaiserslautern.de)

f [easylife.kaiserslautern](http://easylife.kaiserslautern) P Kostenfreie Parkplätze

Nicht bei krankhafter Fettsucht. Für eine langfristige Gewichtsreduzierung bedarf es der dauerhaften Einhaltung der im Programm vermittelten Ernährungsregeln. KL-AB-3004

**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)

**CS FINANZ**  
BROKERSERVICE

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern

[www.cs-finanz-brokerservice.de](http://www.cs-finanz-brokerservice.de)

**Finanzierungsexperte  
für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH !

**WEIDLER** Dachdeckerei  
Zimmerei  
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg  
Telefon 0 63 75 / 3 63

## DACHDECKER- MALER- & MAURERBETRIEB

**Toppreis-Aktion:** 100 m<sup>2</sup> Dachabris, Entsorgung, Unterspannbahn, Konter-Lattung u. Eindeckung in BRAAS od. Tonziegel, nur 4449,-€. Zimmererarbeiten, Malerarbeiten 1 m<sup>2</sup> nur 12,50 €, Wärmedämmung, eig. Gerüstbau, Asbestarbeiten, Rohbau- u. Maurerarbeiten, Altbausanierungen, Planungs- u. Statikerleistungen - **schnell, sauber u. günstig!** Festpreise  
Meisterdach & Bau GmbH • Sembach, Rockenhausen + Neunkirchen/Saar  
Tel. 06361-458424 • Fax 06361-459586 • E-Mail: [meisterdach-bau@web.de](mailto:meisterdach-bau@web.de)

**Dietrichinger**

**Blumenmarkt**

**ab 2. Mai bis 2. Juni 2018**

bei Familie Schmitt, Hauptstr. 21a, Tel. 0 63 38 / 17 08

Geöffnet: Mo. - Sa., 8.00 - 18.00 Uhr

Große Auswahl an Balkon- und Beetpflanzen,  
Blüenträume in Topf- und Kübelpflanzen,  
Geranien stehend oder hängend,  
Hängesurfnia, Lobelien, Steinkraut.

Außerdem: Gewürze, Tomaten, Paprika und Setzlinge.

Alle Pflanzen aus unserer Gärtnerei Blumen Zeller,  
Dammstraße 1, Niederwürzbach.



**TOP-Angebot**

inkl. Montage  
Einweisung, Service

**199,- €**

statt 379,-

**FISCHER**  
LANDMASCHINEN

Leicht und robust

**HONDA**

Freischneider  
UMS 425

Angebot nur solange  
Vorrat reicht.

- ✓ unverb. Fachberatung
- ✓ fertig montierte Geräte
- ✓ ausführliche Einweisung
- ✓ eigene Werkstatt

66482 Zweibrücken | Stockholmer Str. 7 | Tel. 06332 90770-0  
[www.fischer-landmaschinen.de](http://www.fischer-landmaschinen.de)

Energie-Mix mit

**Heim-  
vorteil**

**PFALZ GAS**

Jetzt Erdgas mit Solarthermie kombinieren  
und bis zu 400 Euro Zuschuss sichern!  
Alle Förderprogramme auf [pfalzgas.de](http://pfalzgas.de)

Die Förderprogramme gelten ausschließlich im Netzgebiet der Pfalzgas GmbH für Pfalzgas-Kunden mit einer Vertragslaufzeit von mindestens einem Jahr.